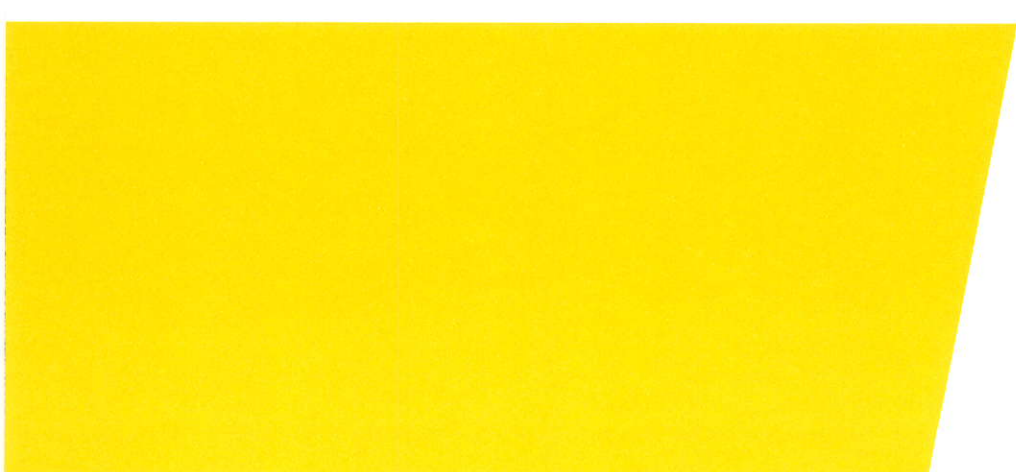


Dodatok správy audítora o overení súladu
Správy o výsledku hospodárenia
Národnej banky Slovenska za rok 2012
s účtovnou závierkou

a

Správa o výsledku hospodárenia
Národnej banky Slovenska za rok 2012



**Dodatok správy audítora o overení súladu
správy o výsledku hospodárenia Národnej banky Slovenska za rok 2012
s účtovnou závierkou**

Bankovej rade Národnej banky Slovenska:

Overili sme účtovnú závierku Národnej banky Slovenska („banka“) k 31. decembru 2012, uvedenú v správe pre Národnú radu Slovenskej republiky. K uvedenej účtovnej závierke sme dňa 19. marca 2013 vydali správu audítora v nasledujúcom znení:

„Správa nezávislého audítora

Bankovej rade Národnej banky Slovenska:

Uskutočnili sme audit priloženej účtovnej závierky Národnej banky Slovenska („banka“), ktorá obsahuje súvahu k 31. decembru 2012, výkaz ziskov a strát za rok končiaci k uvedenému dátumu a poznámky, ktoré obsahujú prehľad významných účtovných zásad a účtovných metód a ďalšie vysvetľujúce informácie.

Zodpovednosť Bankovej rady Národnej banky Slovenska za účtovnú závierku

Banková rada Národnej banky Slovenska je zodpovedná za zostavenie a prezentáciu tejto účtovnej závierky, ktorá poskytuje pravdivý a verný obraz v súlade s usmernením Európskej centrálnej banky z 11. novembra 2010 o právnom rámci pre účtovníctvo a výkazníctvo v Európskom systéme centrálnych bánk č. ECB/2010/20 v znení neskorších predpisov (ďalej len „usmernenie ECB“) a so zákonom o účtovníctve č. 431/2002 Z.z. v znení neskorších predpisov (ďalej len „zákon o účtovníctve“) a za interné kontroly, ktoré Banková rada Národnej banky Slovenska považuje za potrebné na zostavenie účtovnej závierky, ktorá neobsahuje významné nesprávnosti z dôvodu podvodu alebo chyby.

Zodpovednosť audítora

Našou zodpovednosťou je vyjadriť názor na túto účtovnú závierku na základe nášho auditu. Audit sme uskutočnili v súlade s Medzinárodnými audítorskými štandardmi. Podľa týchto štandardov máme dodržiavať etické požiadavky, naplánovať a vykonať audit tak, aby sme získali primerané uistenie, že účtovná závierka neobsahuje významné nesprávnosti.

Súčasťou auditu je uskutočnenie postupov na získanie audítorských dôkazov o sumách a údajoch vykázaných v účtovnej závierke. Zvolené postupy závisia od úsudku audítora, vrátane posúdenia rizík významnej nesprávnosti v účtovnej závierke, či už v dôsledku podvodu alebo chyby. Pri posudzovaní tohto rizika audítor berie do úvahy interné kontroly relevantné pre zostavenie účtovnej závierky banky, ktorá poskytuje pravdivý a verný obraz, aby mohol navrhnúť audítorské postupy vhodné za daných okolností, nie však za účelom vyjadrenia názoru k účinnosti interných kontrol banky. Audit ďalej zahŕňa vyhodnotenie vhodnosti použitých účtovných zásad a účtovných metód a primeranosti účtovných odhadov, ktoré urobila Banková rada Národnej banky Slovenska, ako aj vyhodnotenie celkovej prezentácie účtovnej závierky.

Sme presvedčení, že audítorské dôkazy, ktoré sme získali, poskytujú dostatočný a primeraný základ pre náš názor.

Názor

Podľa nášho názoru, účtovná závierka poskytuje pravdivý a verný obraz finančnej situácie banky k 31. decembru 2012 a výsledku jej hospodárenia za rok končiaci k uvedenému dátumu v súlade s usmernením ECB a zákonom o účtovníctve.

19. marca 2013
Bratislava, Slovenská republika

Ernst & Young Slovakia, spol. s r.o.
Licencia SKAU č. 257

Ing. Dalimil Draganovský
Licencia SKAU č.893

- II. Overili sme tiež súlad správy o výsledku hospodárenia Národnej banky Slovenska za rok 2012 (ďalej len „správa o hospodárení“) s vyššie uvedenou účtovnou závierkou. Za správnosť zostavenia správy o hospodárení je zodpovedná Banková rada Národnej banky Slovenska. Našou úlohou je vydať na základe nášho overenia názor o súlade správy o hospodárení s účtovnou závierkou.

Overenie sme vykonali v súlade s Medzinárodnými audítorskými štandardmi. Tieto štandardy požadujú, aby audítor naplánoval a vykonal overenie tak, aby získal primeranú istotu, že účtovné informácie uvedené v správe o hospodárení, ktoré sú získané z účtovnej závierky, sú vo všetkých významných súvislostiach v súlade s touto účtovnou závierkou. Informácie uvedené v správe o hospodárení sme posúdili s informáciami uvedenými v účtovnej závierke k 31. decembru 2012. Iné údaje a informácie, ako účtovné informácie získané z uvedenej účtovnej závierky a účtovných kníh banky sme neoverovali. Sme presvedčení, že vykonané overovanie poskytuje primeraný podklad pre vyjadrenie názoru audítora.

Podľa nášho názoru sú účtovné informácie uvedené v správe o hospodárení vo všetkých významných súvislostiach v súlade s účtovnou závierkou banky k 31. decembru 2012.

19. marca 2013
Bratislava, Slovenská republika



Ernst & Young Slovakia, spol. s r.o.
Licencia SKAU č. 257



Ing. Dalimil Draganovský
Licencia SKAU č.893

Správa o výsledku hospodárenia Národnej banky Slovenska za rok 2012

Obsah

1. Hospodársky výsledok NBS	str.	2
1.1. Celkové zhrnutie	str.	2
1.2. Finančné činnosti	str.	3
1.2.1. Výkon menovej politiky	str.	4
1.2.2. Správa investičných rezerv	str.	6
1.2.3. Operácie s ECB	str.	8
1.2.4. Operácie s klientmi	str.	8
1.3. Emisia bankoviek a mincí	str.	9
1.4. Prevádzková oblasť	str.	10
1.4.1. Náklady na zamestnancov a sociálne náklady	str.	11
1.4.2. Správne a prevádzkové náklady a výnosy	str.	12
2. Rozdelenie hospodárskeho výsledku	str.	13

1. Hospodársky výsledok NBS

1.1. Celkové zhrnutie

V roku 2012 vykázala NBS celkový zisk v objeme 199 439 tis. EUR, pričom celkové náklady dosiahli výšku 1 068 994 tis. EUR a celkové výnosy 1 268 433 tis. EUR (pozri tab. č. 1 a graf č. 1).

Celkový zisk NBS bol ovplyvnený vykazaným ziskom z finančných činností v sume 254 352 tis. EUR, čistými prevádzkovými nákladmi vo výške 53 430 tis. EUR a čistými nákladmi na emisiu obehiva a zberateľských mincí v objeme 1 483 tis. EUR.

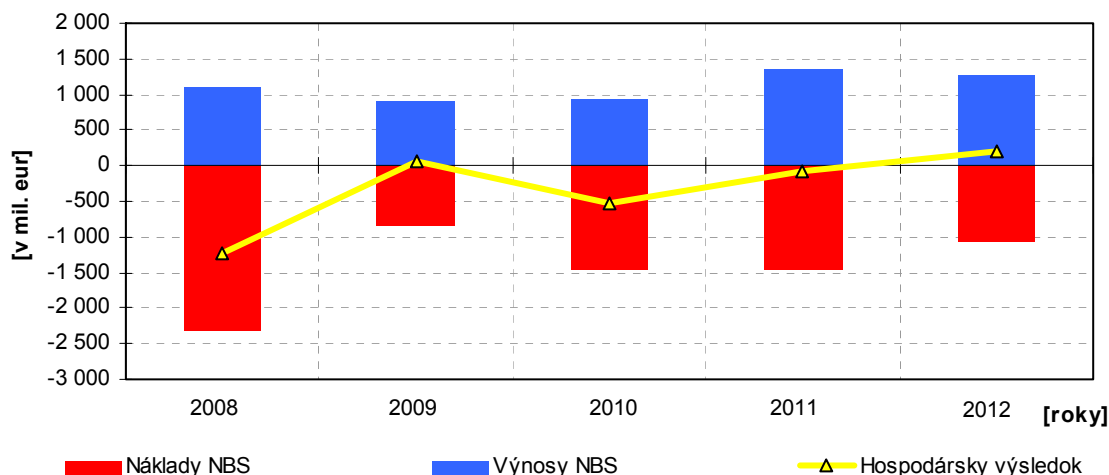
Tabuľka č. 1 Hospodársky výsledok NBS

	č. r.	Skutočnosť		Index 2012 2011	Medziročná zmena
		2012	2011		
Finančné činnosti	1				
Výsledok z výkonu menovej politiky (zisk +/strata -)	2	201 913	82 911	2,44	119 002
Výsledok zo správy investičných rezerv (zisk+/strata -)	3	57 720	-104 191	x	161 911
Výsledok z operácií s ECB (zisk+/strata -)	4	4 523	10 402	0,43	-5 879
Výsledok z operácií s klientmi (zisk +/strata -)	5	-9 804	-2 059	4,76	-7 745
Výsledok z finančných činností (zisk +/strata -)	6	254 352	-12 937	x	267 289
Emisia obehiva a zberateľských mincí	7				
Výsledok z emisie obehiva a zberateľských mincí (zisk +/strata -)	8	-1 483	-5 868	0,25	4 385
Oblasť prevádzková	9				
Výsledok z prevádzkových činností (zisk +/strata -)	10	-53 430	-57 929	0,92	4 499
Náklady spolu za NBS	11	-1 068 994	-1 443 854	0,74	374 860
Výnosy spolu za NBS	12	1 268 433	1 367 120	0,93	-98 687
Hospodársky výsledok NBS spolu (zisk +, strata -)	13	199 439	-76 734	x	276 173

Pozn.: Údaje roku 2011 sú prepočítané do metodiky 2012. Zmena metodiky sa dotýka presunu vykazovania prevádzkových poplatkov súvisiacich s platobnými systémami SIPS, Target2 a systémom SWIFT z finančných činností do prevádzkových činností; v rámci finančných činností presunu poplatkov za vedenie účtu Target2 z operácií s klientmi do správy investičných rezerv, presunu menového príjmu z operácií s ECB do výkonu menovej politiky a presunu razobného (seigniorage) v rámci operácií s ECB. V prevádzkovej oblasti bolo vzdelávanie presunuté zo sociálnych nákladov do nákladov na prevádzku a vykazuje sa komplexne spolu s cestovným; náklady na systémy na prenos informácií boli vykázané ako súčasť nákladov na technickú podporu a údržbu informačných systémov.

Graf č. 1

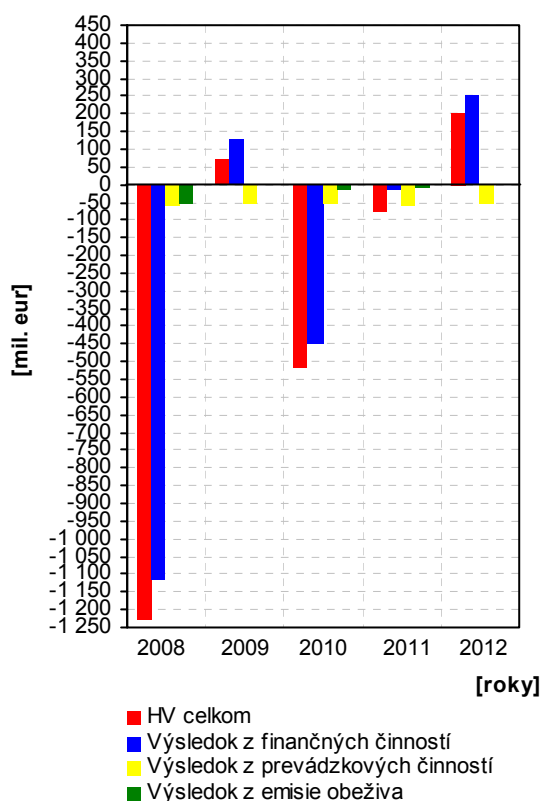
Vývoj nákladov, výnosov a hospodárskeho výsledku



Graf č. 2 dokumentuje vplyv jednotlivých činností na celkový hospodársky výsledok banky. Výsledok z finančných činností je rozhodujúci pre celkový hospodársky výsledok banky dosiahnutý v bežnom roku.

Graf č. 2

Vývoj výsledkov podľa činností
NBS



1.2. Finančné činnosti

NBS zabezpečuje vo finančných činnostiach aktivity súvisiace s výkonom menovej politiky v rámci eurozóny, so správou investičných rezerv, s operáciami s ECB, s obchodmi so Slovenskou republikou a ostatnými klientmi.

Za rok 2012 bol vykázaný z finančných činností zisk 254 352 tis. EUR (v roku 2011 bola vykázaná strata 12 937 tis. EUR), na ktorom sa podieľal najmä zisk z výkonu menovej politiky v sume 201 913 tis. EUR a zisk zo správy investičných rezerv v objeme 57 720 tis. EUR. Výšku vykazaného zisku z finančných činností znížili nerealizované straty z ocenenia finančného majetku na trhovú cenu zúčtované v sume 200 949 tis. EUR (461 988 tis. EUR v roku 2011) a vytvorená všeobecná rezerva na finančné riziká vo výške 250 000 tis. EUR.

Tabuľka č. 2 Výsledok z finančných činností

	č. r.	Skutočnosť		Index 2012 2011	Medziročná zmena
		2012	2011		
Finančné činnosti	1				
Výsledok z výkonu menovej politiky (zisk +/strata -)	2	201 913	82 911	2,44	119 002
Výsledok zo správy investičných rezerv (zisk+/strata -)	3	57 720	-104 191	x	161 911
Výsledok z operácií s ECB (zisk+/strata -)	4	4 523	10 402	0,43	-5 879
Výsledok z operácií s klientmi (zisk +/strata -)	5	-9 804	-2 059	4,76	-7 745
Náklady na finančné činnosti	6	-1 004 550	-1 369 034	0,73	364 484
Výnosy z finančných činností	7	1 258 902	1 356 097	0,93	-97 195
Výsledok z finančných činností (zisk +/strata -)	8	254 352	-12 937	x	267 289

1.2.1. Výkon menovej politiky

NBS vykázala za rok 2012 zisk z výkonu menovej politiky 201 913 tis. EUR (v roku 2011 zisk 82 911 tis. EUR). Priaznivý medziročný vývoj bol dosiahnutý

najmä vplyvom vyšších úrokových výnosov zo štrukturálnych operácií (index 1,43) a nárastu menového príjmu prerozdeleného z Eurosystému (viac ako 5-násobne).

Tabuľka č. 3 Výsledok z výkonu menovej politiky

	č. r.	Skutočnosť		Index 2012 2011	Medziročná zmena
		2012	2011		
Výkon menovej politiky	1				
Operácie na voľnom trhu spolu (r. 3, 6, 8, 11):	2	121 315	76 442	1,59	44 873
Hlavné operácie (r. 4, 5):	3	304	1 496	0,20	-1 192
- prijaté úroky	4	304	1 496	0,20	-1 192
- platené úroky	5	0	0	x	0
Dlhodobejšie refinančné operácie (r. 7):	6	16 421	2 369	6,93	14 052
- prijaté úroky	7	16 421	2 369	6,93	14 052
Dolaďovacie operácie (r. 9, 10):	8	-42	-489	0,09	447
- prijaté úroky	9	1	0	x	1
- platené úroky	10	-43	-489	0,09	446
Štrukturálne operácie (r. 12, 13):	11	104 632	73 066	1,43	31 566
- prijaté úroky	12	104 632	73 066	1,43	31 566
- platené úroky	13	0	0	x	0
Automatické operácie (r. 15, 16):	14	-998	-256	3,90	-742
- prijaté úroky	15	14	3	4,67	11
- platené úroky	16	-1 012	-259	3,91	-753
Povinné minimálne rezervy (r. 18, 19):	17	-3 348	-8 884	0,38	5 536
- prijaté úroky	18	0	0	x	0
- platené úroky	19	-3 348	-8 884	0,38	5 536
MPO v USD (r. 21, 22):	20	0	0	x	0
- prijaté úroky	21	30	22	1,36	8
- platené úroky	22	-30	-22	1,36	-8
Podiel na menovom príjme Eurosystému (r. 24, 25):	23	85 088	15 601	5,45	69 487
- výnos	24	85 088	15 603	5,45	69 485
- náklad	25	0	-2	0,00	2
Poplatky, zmluvné pokuty (r. 27, 28):	26	-144	8	x	-152
- prijaté poplatky	27	49	10	4,90	39
- platené poplatky	28	-193	-2	96,50	-191
Náklady na výkon menovej politiky	29	-4 626	-9 658	0,48	5 032
Výnosy z výkonu menovej politiky	30	206 539	92 569	2,23	113 970
Výsledok z výkonu menovej politiky (zisk +/-strata -) (r. 29 a 30)	31	201 913	82 911	2,44	119 002

Čistý zisk zo štrukturálnych operácií predstavoval 104 632 tis. EUR (v roku 2011 zisk 73 066 tis. EUR). Štrukturálne operácie zahŕňajú Covered Bond Purchase Programme (ďalej len „program CBPP“) a Securities Markets Programme (ďalej len „program SMP“).

K 31. 12. 2012 mala NBS nakúpené v rámci programu CBPP kryté dlhopisy v amortizovanej hodnote celkom

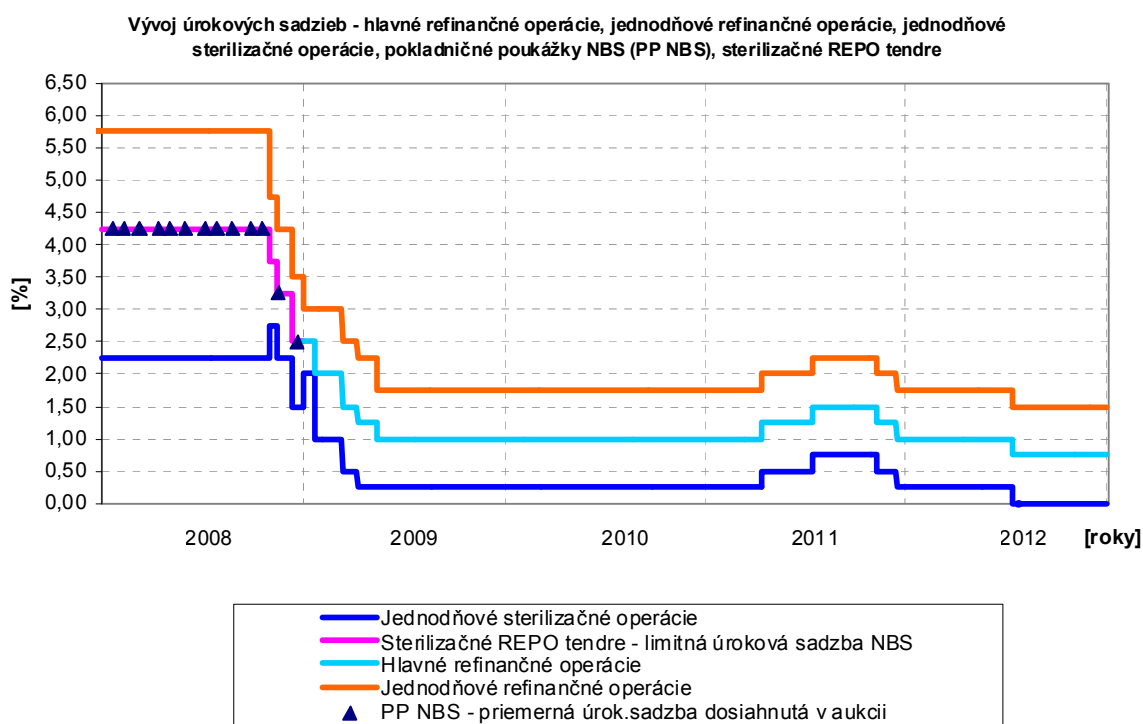
490,6 mil. EUR, z ktorých vykázala čisté prijaté úroky v sume 17 245 tis. EUR a v rámci programu SMP cenné papiere v amortizovanej hodnote 1 720,5 mil. EUR, z ktorých vykázala čisté prijaté úroky v čiastke 87 387 tis. EUR. Účasť NBS na programoch CBPP a SMP vyplynula zo spoločného výkonu jednotnej menovej politiky Eurosystému. Nákup cenných papierov v rámci programu CBPP bol

ukončený v roku 2010 a v rámci programu SMP v roku 2012.

Priaznivý vplyv na výšku zisku z výkonu menovej politiky mal podiel na menovom príjme Eurosystému v sume 85 088 tis. EUR, z toho 84 748 tis. EUR bol menový príjem za rok 2012, 327 tis. EUR výnos z revízie menového príjmu za roky 2011, 2010, 2009 a 13 tis. EUR prijatý úrok (v roku 2011 v čiastke 15 601 tis. EUR).

Hlavné refinančné operácie sú vykonávané prostredníctvom reverzných operácií. Poskytujú refinančné zdroje voči zábezpeke, majú týždennú periodicitu, splatnosť spravidla jeden týždeň a realizujú sa formou štandardných tendrov pre všetky zmluvné strany. Pri úrokovej sadzbe od 0,75 % do 1,00 % p.a. (pozri graf č. 3) NBS prijala úroky vo výške 304 tis. EUR (v roku 2011 bola úroková sadzba od 1,00 % do 1,50 % p.a. a prijaté úroky predstavovali sumu 1 496 tis. EUR).

Graf č. 3



Dlhodobejšie refinančné operácie sú vykonávané prostredníctvom reverzných operácií, poskytujú refinančné zdroje voči zábezpeke, majú splatnosť spravidla tri mesiace (nanajvýš do 3 rokov) a realizujú sa formou štandardných tendrov pre všetky zmluvné strany. NBS prijala z týchto operácií úroky vo výške 16 421 tis. EUR pri úrokovej sadzbe od 0,75 % do 1,00 % p.a. (v roku 2011 bola úroková sadzba od 1,00 % do 1,50 % p.a. a prijaté úroky predstavovali čiastku 2 369 tis. EUR).

Dolaďovacie operácie sa zameriavajú na vyrovnanie účinkov

nečakaných výkyvov likvidity na úrokové sadzby. Vyznačujú sa nepravidlosťou a realizujú sa spravidla formou rýchlych tendrov alebo bilaterálnych operácií. NBS z týchto operácií vyplatila úroky v hodnote 43 tis. EUR (489 tis. EUR v roku 2011).

Riadenie dennej likvidity prostredníctvom automatických operácií v roku 2012 v porovnaní s rokom 2011 stúplo indexom 3,90. Nárast nastal najmä pri využití jednoduchových sterilizačných operácií (medziročné navýšenie objemu operácií indexom 8,12), z ktorých pri úrokovej sadzbe od 0,00 % do 0,25 % p.a. vyplatila NBS úroky v čiastke

1 012 tis. EUR (v roku 2011 NBS vynaložila 259 tis. EUR pri úrokovej sadzbe od 0,25 % do 0,75 % p.a.).

NBS v roku 2012 vyplatila bankám úroky z povinných minimálnych rezerv (ďalej len „PMR“) vo výške 3 348 tis. EUR (v roku 2011 8 884 tis. EUR). Platené úroky z PMR poklesli indexom 0,38 v súvislosti s nariadením ECB č. 1358/2011 zo dňa 14. decembra 2011, ktorým sa mení

a dopĺňa nariadenie č. 1745/2003 o PMR, týkajúce sa zníženia sadzby PMR na výšku 1 %, ktorá sa uplatňuje na všetky ostatné záväzky zahrnuté do základne pre výpočet PMR (predtým 2 %). Ďalší vplyv malo zníženie úrokovej sadzby pre hlavné refinančné operácie v roku 2012.

1.2.2. Správa investičných rezerv

Správou investičných rezerv sa rozumie riadenie investičných portfólií na obchodovanie tvorených najmä cennými papiermi, menovými swapmi, úrokovými swapmi, repo obchodmi, zlatými repo obchodmi a operáciami na nostro účtoch.

Zo správy investičných rezerv vykázala NBS v roku 2012 zisk v hodnote 57 720 tis. EUR (pozri tab. č. 4), výšku ktorého priaznivo ovplyvnil najmä čistý zisk z operácií s cennými papiermi vo výške 604 502 tis. EUR. Opačne pôsobila strata z obchodov s derivátmi 230 462 tis. EUR a tvorba všeobecnej rezervy na finančné riziká 250 000 tis. EUR.

Všeobecná rezerva na finančné riziká bola vytvorená v zmysle usmernenia ECB z 10. decembra 2012, ktorým sa dopĺňa usmernenie ECB/2010/20 o právnom rámci pre účtovníctvo a finančné výkazníctvo v Európskom systéme centrálnych bánk, a v súlade s rozhodnutím Bankovej rady NBS s cieľom čiastočne eliminovať neistotu vývoja na finančných trhoch a zabezpečiť sa voči kurzovému, úrokovému, úverovému riziku a rizikám vyplývajúcim z pohybu cien zlata.

Prostriedky z TARGET2 využívala NBS predovšetkým v súvislosti s investičnými aktivitami pri správe investičných rezerv a realizácii menovo-politických operácií v rámci programov

CBPP a SMP. Pokles v platených úrokoch (pozri tab. č. 4, r. 29) indexom 0,35 bol spôsobený najmä znížením úrovne debetnej pozície v Target2 počas roku (k ultimu roka bola dosiahnutá kreditná pozícia v Target2 ovplyvnená prijatými vkladmi od klienta Slovenskej republiky), ktorá bola ovplyvnená postupným poklesom objemu investičných portfólií, ako aj intenzívnejším využívaním repo a depozitných obchodov. Ďalší vplyv predstavovalo zníženie úrokovej sadzby, ktorou sa úročia debetné zostatky za Target2 (úroková sadzba sa odvíja od hlavnej refinančnej sadzby a v priebehu roka klesla z 1,00 % na 0,75 %).

Vyplatené dividendy BIS za finančný rok 2011/2012 sa na výnosoch z operácií s cennými papiermi podieľali čiastkou 1 057 tis. EUR (v roku 2011 sumou 934 tis. EUR) (pozri tab. č. 4, súčasť r. 5).

Z obchodov s derivátmi bola vykázaná strata 230 462 tis. EUR (index 0,89), na ktorej sa podieľala najmä strata z ocenenia úrokových swapov v sume 197 534 tis. EUR a čistá strata z prijatých /platených úrokov pri úrokových swapoch 157 654 tis. EUR (pozri tab. č. 4, súčasť r. 13, 14). Záporná hodnota odzrkadľuje potrebu riadenia úrokového rizika pri portfóliu cenných papierov.

Tabuľka č. 4 Výsledok zo správy investičných rezerv

	č. r.	Skutočnosť		Index 2012 2011	Medziročná zmena
		2012	2011		
Správa investičných rezerv	1				
Cenné papiere (r. 3 až 6):	2	604 502	347 350	1,74	257 152
- výnosy z úrokov	3	558 834	556 565	1,00	2 269
- náklady na úroky	4	0	0	x	0
- výnosy z operácií s cennými papiermi	5	51 611	16 760	3,08	34 851
- náklady na operácie s cennými papiermi a nerealiz. straty z ocenenia	6	-5 943	-225 975	0,03	220 032
Obchody so zlatom (r. 8 až 11):	7	-2 418	-28 867	0,08	26 449
- prijaté úroky	8	2 134	2 305	0,93	-171
- platené úroky	9	-4 552	-6 298	0,72	1 746
- výnosy z obchodov so zlatom	10	0	502	0,00	-502
- náklady na obchody so zlatom a nerealizované straty z ocenenia	11	0	-25 376	0,00	25 376
Obchody s derivátmi (r. 13 až 16):	12	-230 462	-260 071	0,89	29 609
- prijaté úroky	13	162 100	309 616	0,52	-147 516
- platené úroky	14	-319 696	-453 694	0,70	133 998
- výnosy z derivátových operácií	15	156 636	148 357	1,06	8 279
- náklady na derivátové operácie a nerealizované straty z ocenenia	16	-229 502	-264 350	0,87	34 848
Úverové obchody (r. 18, 19):	17	-14 607	-25 975	0,56	11 368
- prijaté úroky	18	230	237	0,97	-7
- platené úroky	19	-14 837	-26 212	0,57	11 375
Bežné účty a vklady (r. 21, 22):	20	742	943	0,79	-201
- prijaté úroky	21	1 435	966	1,49	469
- platené úroky	22	-693	-23	30,13	-670
Kurzové rozdiely (r. 24 až 26):	23	-148	4 933	x	-5 081
- realizované kurzové zisky	24	107 337	212 583	0,50	-105 246
- realizované kurzové straty	25	-106 969	-200 786	0,53	93 817
- nerealizované kurz. straty z ocenenia	26	-516	-6 864	0,08	6 348
Pohľadávky/závazky voči Target2 (r. 28, 29):	27	-49 481	-143 684	0,34	94 203
- prijaté úroky	28	1 320	0	x	1 320
- platené úroky	29	-50 801	-143 684	0,35	92 883
Poplatky (r. 31, 32):	30	-408	1 180	x	-1 588
- prijaté poplatky	31	628	2 445	0,26	-1 817
- platené poplatky	32	-1 036	-1 265	0,82	229
Všeobecná rezerva na finančné riziká	33	-250 000	0	x	-250 000
Náklady na správu investičných rezerv	34	-984 545	-1 354 527	0,73	369 982
Výnosy zo správy investičných rezerv	35	1 042 265	1 250 336	0,83	-208 071
Výsledok zo správy investičných rezerv (zisk+/strata -)(r. 34 a 35)	36	57 720	-104 191	x	161 911

Stratu z úverových obchodov 14 607 tis. EUR tvorili najmä platené úroky z repo obchodov 14 823 tis. EUR, ktoré NBS využívala v roku 2012 výraznejšie ako v minulosti, a prijaté úroky z redistribučného úveru od Slovenskej záručnej a rozvojovej banky, a.s. poskytnutého na bytovú

výstavbu v čiastke 191 tis. EUR (pozri tab. č. 4, súčasť r. 18, 19).

Na čistej strate z poplatkov zo správy investičných rezerv v sume 408 tis. EUR sa podieľali najmä platené poplatky za správu a výkon operácií na účtoch NBS v bankách.

1.2.3. Operácie s ECB

Operácie s ECB sú realizované v zmysle Protokolu o štatúte Európskeho systému centrálnych bánk a Európskej centrálnej banky a rozhodnutí ECB. Z týchto operácií vykázala banka čistý zisk v sume 4 523 tis. EUR (pozri tab. č. 5).

Zisk z operácií s ECB tvoril najmä podiel na zisku ECB v sume 6 449 tis. EUR, z toho 5 694 tis. EUR bol podiel NBS na prerozdelenom výnose ECB z eurobankoviek v obehu za rok 2012 a 755 tis. EUR predstavoval zostatok rozdelený za rok 2011.

Prijaté úroky z pohľadávky z prevodu devízových rezerv do ECB poklesli indexom 0,71 na sumu 3 042 tis. EUR

(4 301 tis. EUR v roku 2011) vplyvom poklesu úrokovej sadzby pre úročenie pohľadávky, ktorá sa odvíja od sadzby pre hlavné refinančné operácie.

Platené úroky vo vzťahu k emisii bankoviek v bežnom roku boli uhradené v sume 4 968 tis. EUR (v roku 2011 v čiastke 2 294 tis. EUR). Nákladové úroky pri emisii vznikajú úročením kompenzačnej čiastky stanovenej ECB (kompenzačná čiastka znižuje objem emisie obeživa podľa Banknote Allocation Key pre novopristúpenú členskú krajinu do EMU na prechodné obdobie 5 rokov).

Tabuľka č. 5 Výsledok z operácií s ECB

	č. r.	Skutočnosť		Index 2012 2011	Medziročná zmena
		2012	2011		
Operácie s ECB	1				
Pohľadávky z prevodu devízových rezerv do ECB (r. 3):	2	3 042	4 301	0,71	-1 259
- prijaté úroky	3	3 042	4 301	0,71	-1 259
Pohľadávky/závazky z emisie bankoviek (r. 5, 6):	4	-4 968	-2 057	2,42	-2 911
- prijaté úroky	5	0	237	0,00	-237
- platené úroky	6	-4 968	-2 294	2,17	-2 674
Podiel na zisku ECB	7	6 449	8 158	0,79	-1 709
Náklady z operácií s ECB	8	-4 968	-2 294	2,17	-2 674
Výnosy z operácií s ECB	9	9 491	12 696	0,75	-3 205
Výsledok z operácií s ECB (zisk +/-strata -) (r. 8 a 9)	10	4 523	10 402	0,43	-5 879

1.2.4. Operácie s klientmi

V tejto oblasti sú evidované náklady a výnosy vznikajúce banke pri operáciách s klientmi a z ostatných operácií s tuzemskými bankami, ktoré nie sú spojené s výkonom menovej politiky. NBS vykázala z operácií s klientmi a z ostatných bankových operácií stratu vo výške 9 804 tis. EUR, ktorá vzrástla indexom 4,76. Podieľali sa na nej najmä úroky vyplatené

Slovenskej republike za úložky na vkladových účtoch v sume 7 806 tis. EUR a bežných účtoch v sume 24 tis. EUR (v roku 2011 Slovenská republika nemala v NBS otvorený vkladový účet) a platené úroky z bežných účtov a vkladov ostatných klientov v sume 2 574 tis. EUR.

Tabuľka č. 6 Výsledok z operácií s klientmi

	č. r.	Skutočnosť		Index 2012 2011	Medziročná zmena
		2012	2011		
Operácie s klientmi	1				
Bežné účty a vklady klientov (r. 3 až 5):	2	-10 286	-2 431	4,23	-7 855
- prijaté úroky	3	118	121	0,98	-3
- platené úroky	4	-2 574	-2 552	1,01	-22
- platené úroky Slovenskej republiky	5	-7 830	0	x	-7 830
Ostatné bankové operácie (r. 7):	6	-1	0	x	-1
- zníženie (-) / zvýšenie (+) hodnoty pohľadávok voči klientom	7	-1	0	x	-1
Poplatky z operácií s klientmi					
a z ostatných bankových operácií (r. 9, 10):	8	483	372	1,30	111
- prijaté poplatky	9	489	375	1,30	114
- platené poplatky	10	-6	-3	2,00	-3
Náklady na operácie s klientmi	11	-10 411	-2 555	4,07	-7 856
Výnosy z operácií s klientmi	12	607	496	1,22	111
Výsledok z operácií s klientmi (zisk +/strata -) (r. 11 a 12)	13	-9 804	-2 059	4,76	-7 745

1.3. Emisia bankoviek a mincí

Tabuľka č. 7 Výsledok z emisie bankoviek a mincí

	č. r.	Skutočnosť		Index 2012 2011	Medziročná zmena
		2012	2011		
Emisia obehiva a zberateľských mincí	1				
Náklady na tlač bankoviek a razenie mincí	2	-3 891	-9 734	0,40	5 843
Výnosy z emisie bankoviek a mincí	3	2 408	3 866	0,62	-1 458
Výsledok z emisie obehiva a zberateľských mincí (zisk +/strata -)	4	-1 483	-5 868	0,25	4 385

V roku 2012 celkové náklady na emisnú činnosť dosiahli objem 3 891 tis. EUR.

Z toho náklady na razbu zberateľských a obehových euromincí v objeme 3 680 tis. EUR boli vynaložené na razbu obehových euromincí v počte 10,89 mil. ks (z toho bolo 10,5 mil. ks jednocentových euromincí a 390 tis. ks euromincí do ročníkových súborov)

a na razbu 6 druhov zberateľských mincí v počte 73 tis. ks (pozri tab. č. 8).

V roku 2012 sa NBS podieľala na pilotnej výrobe druhej série bankoviek v nominálnej hodnote 10 EUR v počte 1,99 mil. ks.

Výnosy z emisie tvorili najmä tržby z predaja zberateľských mincí.

Tabuľka č. 8 Zberateľské mince razené v roku 2012

Názov zberateľskej mince	Počet mincí v ks
Strieborná zberateľská minca nominálnej hodnoty 10 eur Majster Pavol z Levoče - emitovaná 24. mája 2012	
bežné vyhotovenie	7 400
proof	11 870
Strieborná zberateľská minca nominálnej hodnoty 10 eur Chatam Sofer - 250. výročie narodenia - emitovaná 18. júna 2012	
bežné vyhotovenie	5 800
proof	7 900
Strieborná zberateľská minca nominálnej hodnoty 10 eur Anton Bernolák - 250. výročie narodenia - emitovaná 18. septembra 2012	
bežné vyhotovenie	5 200
proof	6 950
Zlatá zberateľská minca nominálnej hodnoty 100 eur Bratislavské korunovácie - 300. výročie korunovácie Karola III. - emitovaná 10. decembra 2012	
bežné vyhotovenie	-
proof	5 200
Strieborná zberateľská minca nominálnej hodnoty 10 eur Národná banka Slovenska - 20. výročie vzniku - emitovaná 11. januára 2013	
bežné vyhotovenie	4 100
proof	9 150
Strieborná zberateľská minca nominálnej hodnoty 20 eur Pamiatková rezervácia Košice, Košice - Európske hlavné mesto kultúry - emitovaná 25. februára 2013	
bežné vyhotovenie	3 350
proof	6 350
Spolu	73 270

1.4. Prevádzková oblasť

NBS dlhodobo udržiava stabilnú úroveň prevádzkových nákladov, pričom čisté náklady (t.j. náklady znížené o výnosy) na zabezpečenie prevádzky a správy v roku 2012 boli čerpané v objeme 53 430 tis. EUR, čo je menej oproti roku 2011 absolútne o 4 499 tis. EUR (pozri graf č. 2). Medziročné 8%-né zníženie prevádz-

kových nákladov bolo výsledkom významného poklesu stavu zamestnancov po organizačných zmenách v priemere o 53 oproti roku 2011 a uplatnením úsporných opatrení pretavených do výhodnejších cien dodávok pri obstarávaní a ustúpením od realizácie niektorých plánovaných aktivít.

Tabuľka č. 9 Výsledok z prevádzkovej oblasti

	č. r.	Skutočnosť		Index 2012 2011	Medziročná zmena
		2012	2011		
Oblasť prevádzková	1				
Náklady na zamestnancov	2	21 879	22 242	0,98	-363
Sociálne náklady	3	10 708	11 071	0,97	-363
Náklady na prevádzku a správu	4	18 467	21 431	0,86	-2 964
Odpisy hmotného majetku	5	6 866	7 399	0,93	-533
Odpisy nehmotného majetku	6	2 633	2 943	0,89	-310
Prijaté poplatky a príspevky od subjektov finančného trhu	7	-3 875	-4 281	0,91	406
Ostatné prevádzkové výnosy	8	-3 248	-2 876	1,13	-372
Náklady na prevádzkové činnosti	9	60 553	65 086	0,93	-4 533
Výnosy z prevádzkových činností	10	-7 123	-7 157	1,00	34
Výsledok z prevádzkových činností (strata)	11	53 430	57 929	0,92	-4 499

1.4.1. Náklady na zamestnancov a sociálne náklady

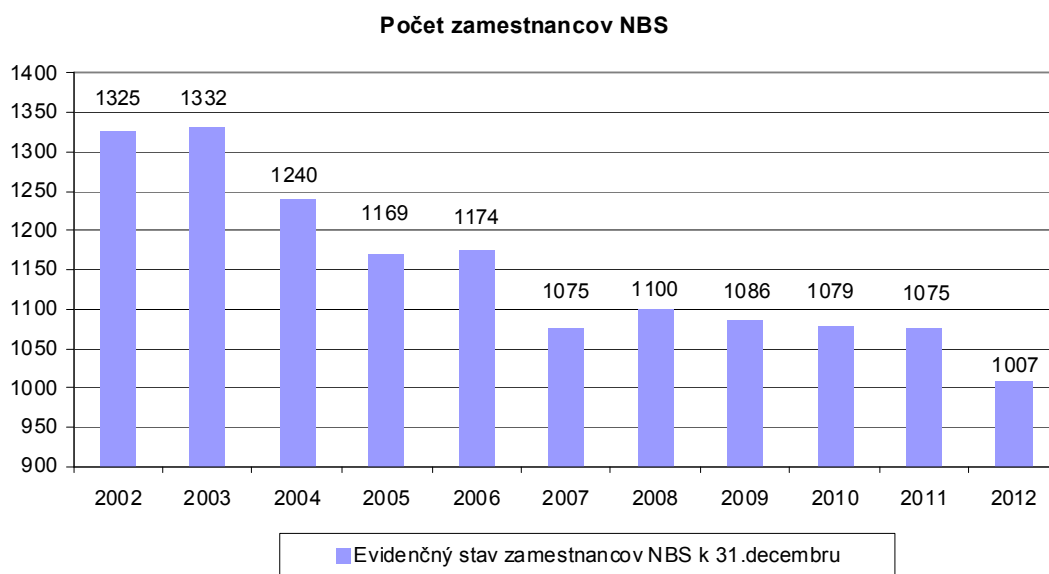
Náklady na zamestnancov tvoria mzdové náklady a ostatné osobné náklady. V roku 2012 boli čerpané vo výške 21 879 tis. EUR, čo je v porovnaní s rokom 2011 zníženie indexom 0,98.

Priemerný prepočítaný počet zamestnancov za rok 2012 bol 1 020 čo je oproti predchádzajúcemu obdobiu pokles o 53 zamestnancov. V evidenčnom stave bolo v NBS k 31. 12. 2012 celkom 1 007 zamestnancov, čo je oproti 31. 12. 2011

pokles o 68 zamestnancov, t.j. o 6,3 % (pozri graf.č.4).

Sociálne náklady v roku 2012 predstavovali 10 708 tis. EUR s medziročným poklesom o 3 %. Pozostávali najmä z nákladov na zákonné sociálne poistenie hradené Sociálnej poisťovni a zdravotným poisťovniám (7 497 tis. EUR) a z nákladov na sociálnu politiku pre zamestnancov (3 211 tis. EUR).

Graf č. 4



1.4.2. Správne a prevádzkové náklady a výnosy

Správne a prevádzkové náklady a výnosy súvisia s činnosťou jednotlivých organizačných útvarov NBS pri zabezpečovaní hlavného cieľa a úloh NBS vyplývajúcich zo zákona o NBS.

Správne a prevádzkové náklady v roku 2012 boli čerpané súhrnne v objeme 27 966 tis. EUR. Zahŕňajú náklady na prevádzku a správu vo výške 18 467 tis. EUR a odpisy hmotného a nehmotného majetku v objeme 9 499 tis. EUR.

Náklady na prevádzku a správu (pozri tab. č. 10) medziročne poklesli indexom 0,86 z dôvodu uplatnenia úsporných opatrení pri čerpaní prevádzkových nákladov, vysúťažením priaznivejších cien dodávok a ustúpením od realizácie niektorých pláno-

vaných aktivít, a taktiež z dôvodu, že v roku 2012 nevznikli mimoriadne významné okolnosti spojené s prevádzkou a správou banky, ktoré by mali nepriaznivý dopad na náklady (naproti tomu v roku 2011 bola vytvorená rezerva na pravdepodobné záväzky v objeme 2 519 tis. EUR a boli preklasifikované budovy zaniknutých expozitúr do kategórie na predaj s dopadom na náklady vo výške 1 019 tis. EUR).

Prevádzkové výnosy predstavovali hodnotu 7 123 tis. EUR a boli tvorené najmä príspevkami dohliadaných subjektov finančného trhu (3 568 tis. EUR) a prijatými poplatkami za využívanie tuzemského medzibankového platobného systému SIPS (2 030 tis. EUR).

Tabuľka č. 10 Náklady na prevádzku a správu

Položka	č. r.	Skutočnosť		Index 2012 2011	Medziročná zmena
		2012	2011		
Nákl. na technickú podporu a údržbu informačných systémov	1	3 880	3 755	1,03	125
Opravy a udržovanie	2	2 652	3 050	0,87	-398
Spotreba energie	3	1 760	1 983	0,89	-223
Spotreba materiálu	4	1 578	1 468	1,07	110
Telekomunikačné náklady (vrátane penosov dát)	5	1 561	1 710	0,91	-149
Príspev.práv.osobám a členské príspevky	6	1 064	592	1,80	472
Komplexné vzdelávanie	7	1 022	992	1,03	30
Cestovné	8	874	818	1,07	56
Náklady na propagáciu, period., neperiod. tlač a informačné materiály	9	489	396	1,23	93
Náklady na reprezentáciu	10	422	389	1,08	33
Upratovacie a čistiace služby	11	415	465	0,89	-50
Finančné dary	12	388	363	1,07	25
Dane a poplatky	13	274	288	0,95	-14
Náklady na rating a na audit	14	236	228	1,04	8
Nájomné	15	210	206	1,02	4
Platené poistné	16	179	175	1,02	4
Nák.na ochr.objek. a ochr. prepr.obeživa	17	169	210	0,80	-41
Náklady na preklady, tlmočenie a poradenské služby	18	38	69	0,55	-31
Ostatné správne a prev. náklady	19	1 256	4 274	0,29	-3 018
Nakupované výkony a ostatné náklady na prevádzku a správu (r. 1 až 19)	20	18 467	21 431	0,86	-2 964

2. Rozdelenie hospodárskeho výsledku

V zmysle ustanovenia § 39 ods. 4 zákona o NBS je výsledkom hospodárenia NBS za účtovné obdobie vytvorený zisk alebo strata. NBS používa vytvorený zisk na prídely do rezervného fondu a ďalších fondov vytváraných zo zisku, prípadne na úhradu straty z minulých rokov. Stratu vytvorenú v účtovnom období môže NBS uhradiť z rezervného fondu alebo z iných fondov. Strata, o ktorej Banková rada NBS rozhodne, že zostane neuhradená,

sa prevedie do nasledujúceho účtovného obdobia.

NBS dosiahla za rok 2012 zisk vo výške 199 439 tis. EUR. V zmysle rozhodnutia Bankovej rady NBS zo dňa 19. 3. 2013 bol zisk za rok 2012 zúčtovaný voči neuhradeným stratám z minulých rokov (pozri tab. č. 11).

Tabuľka č. 11 Vysporiadanie hospodárskeho výsledku

Položka	č. r.	Vysporiadanie hospodárskeho výsledku	
		2012	2011
Zisk (+) / Strata (-) bežného roka	1	199 439	-76 734
Prevody vo fondoch (prídely (-), prevody z (+)) :			
Štatutárny fond	2	0	0
Rezervný fond	3	0	0
Kapitálové fondy	4	0	0
Zisk (+) / Strata (-) bežného roka po prevodoch vo fondoch (r. 1 až r. 4)	5	199 439	-76 734
Prevod voči stratám minulých rokov	6	-199 439	76 734
Zisk (+) / Strata (-) bežného roka po rozdelení (r. 5 + r. 6)	7	0	0


doc. Ing. Jozef Makúch, PhD.
guvernér


Ing. Miroslav Uhrin
výkonný riaditeľ
úsek pre finančné riadenie,
informačné technológie
a hospodárske služby


Ing. Katarína Taragelová
riaditeľka
odbor finančného riadenia

